

31997L0077

L 10/28

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

16.1.1998

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 97/77/KE**tas-16 ta' Diċembru 1997****li temenda d-Direttivi 93/23/KEE, 93/24/KEE u 93/25/KEE dwar l-istharrigiet statistiċi li jridu jitwettqu fuq il-produzzjoni tal-hnieżer, animali bovini u n-nagħaġ u l-mogħoż**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu,

L-Artikolu 1

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Id-Direttiva 93/23/KEE hija hawnhekk emendata kif ġej:

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

1. Fl-Artikolu 1:

Billi, sabiex jiġi żgurat illi l-politika komuni agrikola hija amministrata kif jixraq, b'mod partikolari fejn jirrigwarda s-swieq tal-laħam tal-majjal, il-laħam taċ-ċanga u l-vitella u l-laħam tal-muntun u tal-mogħża, il-Kummissjoni jehtigilha tagħrif regolari dwar ix-xejriet fil-bhejtem tar-rziezet u l-produzzjoni tal-laħam tal-majjal, taċ-ċanga u l-vitella u l-laħam tal-muntun u tal-mogħża;

(a) it-tieni subparagrafu tal-paragrafu (2) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Dawk l-Istati Membri li l-popolazzjoni tagħhom tal-hnieżer hija anqas minn 3 miljun ras jistgħu jiġu awtorizzati li jwettqu l-istharrig darba fis-sena f'April, f'Mejju/Ġunju, f'Awwissu jew f'Novembru/Diċembru. Jekk jiddeciedu li jwettqu l-istharrig f'April, Mejjju/Ġunju jew f'Awwissu, għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni stima tal-popolazzjoni tal-hnieżer għal waħda mill-ewwel granet f'Diċembru tas-sena tar-referenza.”

Billi d-Direttiva tal-Kunsill 93/23/KEE ta' l-1 ta' Ġunju 1993 dwar l-istharrigiet statistiċi li jridu jitwettqu fuq il-produzzjoni tal-hnieżer ⁽³⁾, id-Direttiva tal-Kunsill 93/24/KEE ta' l-1 ta' Ġunju 1993 dwar l-istharrigiet statistiċi li jridu jitwettqu fuq il-produzzjoni ta' l-ifrat ⁽⁴⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 93/25/KEE ta' l-1 ta' Ġunju 1993 dwar l-istharrigiet statistiċi li jridu jitwettqu fuq il-ħażniet tan-nagħaġ u l-mogħoż ⁽⁵⁾ jirregolaw il-frekwenza ta' l-istharrigiet statistiċi li jridu jitwettqu fuq il-produzzjoni tal-hnieżer, ta' l-ifrat, tan-nagħaġ u tal-mogħoż;

(b) għandhom jiġu miżjuda l-paragrafu 4 u 5 kif ġej:

“4. Il-Kummissjoni tista' tawtorizza lill-Istati Membri, fuq it-talba tagħhom, li jwettqu biss żewġ stharrigiet kull sena, f'intervalli taż-żmien ta' sitt xhur fix-xhur ta' Mejjju/Ġunju u Novembru/Diċembru. Din l-awtorizzazzjoni tista' tingħata biss bil-kondizzjoni illi l-Istati Membri japplikaw il-metodi approprijati sabiex jiggarrantixxu l-kwalità tat-tbassir ipprovdut fl-Artikolu 12. Trid tiġi ssottomessa d-dokumentazzjoni metodoloġika approprijata mill-Istati Membri meta jissottomettu din it-talba.

Billi l-perjodi taż-żmien ta' referenza għandhom jiġu addattati għalbiex jinkiseb użu aħjar tar-riżorsi disponibbli għall-istharrigiet statistiċi agrikoli;

5. Dawk l-Istati Membri li jwettqu aktar minn tliet stharrigiet kull sena għandhom jiġu permessi differenza ta' sa tliet ijiem fit-tnejn mid-dati ta' l-istharrigiet msemmija fil-paragrafu 4.”

Billi l-piż tax-xogħol fuq l-azjendi agrikoli konness mat-twettiq ta' l-istharrigiet statistiċi għandu jiġi mnaqqas;

2. Fl-Artikolu 5, għandhom jiġu miżjuda il-paragrafi li ġejjin:

Billi l-istharrigiet statistiċi diversi fis-settur agrikolu jridu jkunu ssinkronizzati kemm jista' jkun;

“3. Dawk l-Istati Membri awtorizzati li jwettqu żewġ stharrigiet biss kull sena għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bir-riżultati proviżorji ta' l-istharrigiet inklużi l-istimi addizzjonali ta' qabel:

— il-15 ta' Awwissu ta' l-istess sena għall-istharrig ta' Mejjju/Ġunju,

— il-15 ta' Frar tas-sena ta' wara għall-istharrig ta' Novembru/Diċembru.

Billi fuħud mill-Istati Membri l-popolazzjonijiet diversi tal-bhejtem tar-rziezet jirrapprezentaw parti minuri mill-popolazzjoni totali tal-bhejtem tar-rziezet tal-Komunità; billi għalhekk dawn l-Istati Membri jistgħu jingħataw ċerti derogi,

Dawk l-Istati Membri li l-popolazzjoni tagħhom tal-hnieżer hija anqas minn 3 miljun ras u li jkunu ġew awtorizzati li jwettqu stharrig wiehed biss kull sena u li ma jkunux indaħlu għal dan l-istharrig f'Novembru/Diċembru, għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-istima għal Diċembru sal-15 ta' Frar tas-sena ta' wara.

⁽¹⁾ ĠU C 288, tat-23.9.1997, p. 9.

⁽²⁾ ĠU C 339, tal-10.11.1997.

⁽³⁾ ĠU L 149, tal-21.6.1993, p. 1. Id-Direttiva kif emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

⁽⁴⁾ ĠU L 149, tal-21.6.1993, p. 5. Id-Direttiva kif emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

⁽⁵⁾ ĠU L 149, tal-21.6.1993, 10. Id-Direttiva kif emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

4. Dawk l-Istati Membri awtorizzati li jwettqu biss żewġ stharrigiet kull sena għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bir-riżultati proviżorji ta' l-istharrigiet inklużi l-istimi addizzjonali, kif iddefiniti fl-Artikolu 4(2), ta' qabel:

— il-15 ta' Settembru ta' l-istess sena għall-istharrig ta' Mejju/Ġunju,

— l-1 ta' April tas-sena ta' wara għall-istharrig ta' Novembru/Diċembru.”

3. Fl-Artikolu 6:

(a) fil-paragrafu 1 it-terminu “Diċembru” għandu jiġi mibdul bit-terminu “Diċembru jew Novembru/Diċembru”;

(b) fil-paragrafu 2 it-terminu “April” għandu jiġi mibdul bit-terminu “April jew Mejju/Ġunju”;

4. Fl-Artikolu 8(1) it-terminu “Diċembru” għandu jiġi mibdul bit-terminu “Novembru/Diċembru”.

L-Artikolu 2

Id-Direttiva 93/24/KEE hija hawnhekk emendata kif ġej:

1. Fl-Artikolu 1:

(a) il-paragrafu (1) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom iwettqu stharrigiet statistiċi dwar il-bhejjem tal-fart fuq it-territorju tagħhom kull sena b'referenza għal jum wiehed fix-xahar ta' Mejju/Ġunju u b'referenza għal jum wiehed fix-xahar ta' Novembru/Diċembru.

L-Istati Membri jistgħu jiġu awtorizzati li jibdlu l-istharrig ta' Mejju/Ġunju bi stharrig f'April jekk huma jibagħtu lill-Kummissjoni, qabel it-30 ta' Settembru ta' l-istess sena, stima tal-bhejjem bovini għal wiehed mill-ewwel jiem ta' Ġunju.”

(b) fil-paragrafu (2), l-ewwel subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“2. L-Istati Membri jistgħu, fuq it-talba tagħhom, jiġu awtorizzati li jwettqu l-istharrigiet ta' Mejju/Ġunju jew Novembru/Diċembru freġjuni magħzula, bil-patt li dawn l-istharrigiet ikopru mill-inqas 70 % tal-popolazzjoni ta' l-ifrat.”

2. Fit-tieni inċiż ta' l-artikolu 5(1) u fit-tieni inċiż tat-(2) it-terminu “Diċembru” għandu jiġi mibdul bit-terminu “Novembru/Diċembru”.

3. Fl-Artikolu 6(1) it-terminu “Diċembru” għandu jiġi mibdul bit-terminu “Novembru/Diċembru”.

4. Fl-Artikolu 8(1) it-terminu “Diċembru” għandu jiġi mibdul bit-terminu “Novembru/Diċembru”.

L-Artikolu 3

Id-Direttiva 93/25/KEE hija hawnhekk emendata kif ġej:

1. Fl-Artikolu 1:

(a) il-paragrafu 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom iwettqu stharrig statistiku tal-popolazzjoni tan-nagħaġ fuq it-territorju tagħhom kull sena b'referenza għal jum wiehed f'Novembru/Diċembru”

(b) fil-paragrafu (2)(a) il-kliem “għal wiehed mill-ewwel jiem f'Diċembru għandu jiġi mibdul bil-kliem “għal jum wiehed “Novembru/Diċembru”.

2. L-Artikolu 6(2) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“2. Permezz ta' deroga mill-Artikoli 1 u 5, il-Belġju, id-Danimarka, il-Ġermanja u l-Olanda għandhom jiġu awtorizzati li jistmaw il-popolazzjonijiet tan-nagħaġ u l-mogħoż u r-Renju Unit il-popolazzjoni tal-mogħoż miżmuma f'Novembru/Diċembru fuq il-baži tal-popolazzjonijiet irregjistrati matul iċ-ċensiment annwali tal-bhejjem ta' l-irziezet jew l-istharrig ta' l-istruttura agrikola illi jwettqu fl-istess sena. Għandhom jibagħtu r-riżultati proviżorji msemija fl-Artikolu 5(1) lill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Marzu u r-riżultati msemija fl-Artikolu 5(2) qabel l-1 ta' April tas-sena li tiġi wara s-sena tar-referenza.”

3. L-Artikolu 9 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“L-Artikolu 9

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 8:

(a) il-Belġju, il-Ġermanja u l-Olanda għandhom ikunu awtorizzati li jinnotifikaw in-numri tan-nagħaġ skond ir-regjun/gewest, il-Länder jew il-provinċja rispettivament fil-każ tal-popolazzjonijiet koperti biċ-ċensiment tal-bhejjem tar-żiezet jew l-istharrig ta' l-istruttura agrikola kondotti fl-ewwel sitt xhur tas-sena tar-referenza, qabel il-15 ta' Ottubru ta' dik is-sena;

(b) l-Istati Membri msemija fl-Artikolu 1(2)(b) għandhom ikunu eżentati milli jinnotifikaw it-tqassim wiehed wiehed analitiku reġjonali tan-numri tal-mogħoż tagħhom.”

4. L-Artikolu 12 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“L-Artikolu 12

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 11, il-Belġju, id-Danimarka, il-Ġermanja u l-Olanda għandhom jiġu awtorizzati li jinnotifikaw l-informazzjoni dwar l-istruttura tal-popolazzjonijiet tagħhom tan-nagħaġ u l-mogħoż u r-Renju Unit daww tal-popolazzjoni tiegħu tan-nagħaġ koperti biċ-ċensiment tal-bhejjem ta' l-irziezet jew l-istharrig ta' l-istruttura agrikola kondotti fis-sena tar-referenza qabel il-15 ta' Mejju tas-sena ta' wara.”

L-Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 1998.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi dwar kif trid issir din ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewliena tal-liġijiet domestiċi li jadottaw fil-qasam irregolat b'din id-Direttiva.

L-Artikolu 5

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ fil-20 jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

L-Artikolu 6

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fis-16 ta' Diċembru 1997.

Għall-Kunsill

Il-President

F. BODEN